



2024/423

2.2.2024

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2024/423,

31. jaanuar 2024,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Sel de Camargue / Fleur de sel de Camargue“ (KGT)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, (⁽¹⁾) eriti selle artikli 52 lõike 3 punkti b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati Euroopa Liidu Teatajas (⁽²⁾) Prantsusmaa taotlus registreerida nimetus „Sel de Camargue / Fleur de sel de Camargue“ (PGI-FR-02443) kaitstud geograafilise tähisena (KGT).
- (2) Komisjon sai ühe põhjendatud vastuväite Portugalilt ja kolm põhjendatud vastuväidet vastavalt Jaapanis, Ameerika Ühendriikides ja Guineas asuvatelt juriidilistelt isikutelt.
- (3) Kõik vastuväited esitati nimetuses „Fleur de sel de Camargue“ oleva tavanimetuse kohta.
- (4) Olles analüüsinud põhjendatud vastuväiteid ja tunnistanud need vastuvõetavaks vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 lõikele 3, kutsus komisjon osapooli üles alustama kokkuleppe saavutamiseks asjakohaseid konsultatsioone.
- (5) Prantsusmaa ja vastuväidete esitajate vahelised konsultatsioonid lõppesid, ilma et kokkuleppele oleks jõutud. Seepärast peaks komisjon tegema otsuse registreerimise kohta määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 52 lõike 3 punktis b sätestatud korras.
- (6) Vastuväidete esitajad tuginevad oma vastuväidetes määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 10 lõike 1 punktides a ja c sätestatud põhjustele. Nende eesmärk on tõendada, et kõnealuse määruse artiklis 5 ja artikli 7 lõikes 1 sätestatud tingimused ei ole täidetud ning et registreerimine ohustaks täielikult või osaliselt identset nimetust või toodet, mida on õiguspäraselt turustatud vähemalt viis aastat enne avaldamise kuupäeva (15. aprill 2021).
- (7) Seoses määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 10 lõike 1 punktis a sätestatud põhjusega, mille kohaselt kõnealuse määruse artiklis 5 ja artikli 7 lõikes 1 sätestatud tingimusi ei täideta, väidavad vastuväidete esitajad, et kõnealuse määruse artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimused ei ole täidetud, sest toote ja Camargue'i piirkonna vahel puudub geograafiline seos. Lisaks on vastuväidete esitajate sõnul võimalik kasutada väljendit *fleur de sel* üksnes sellise soola puhul, mida kogutakse käsitsi sooltee pinnalt. Kuna soola „Fleur de sel de Camargue“ kogutakse kühvliga basseini põhjas, ei ole see toode *fleur de sel* ja nimetus eksitaks tarbijaid.
- (8) Mis puudutab mittevastavust määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõikele 1, siis väidavad vastuväidete esitajad, et Camargue'i tootmismeetodi kohta puuduvad ajaloolised tõendid ja seega puuduvad tõendid selle kohta, et selles piirkonnas on soola *fleur de sel* tootmise traditsioon. Seetõttu leiavad vastuväidete esitajad, et toote ja piirkonna vahel puudub seos.

(⁽¹⁾) ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

(⁽²⁾) ELT C 132, 15.4.2021, lk 12.

- (9) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 10 lõike 1 punkt c põhinevas vastuväites väidavad vastuväidete esitajad, et „Fleur de sel de Camargue“ ei vasta tootele, mida üldiselt tuntakse nimetuse all *fleur de sel*. Soolaliigi *fleur de sel* valmistamise traditsioonilise meetodi kohaselt korjatakse sool basseini pinnalt ning soolakristallidel on eriline püramiidjas struktuur, mis on iseloomulik soolvee pinnalt korjatud soolale. Soola „Fleur de sel de Camargue“ kogutakse basseini põhjas, kuna see ladestub kõvale soolakihi (*gâteau*) ning soolakristallidel on seetõttu teine struktuur. Seetõttu ei saa toodet nimetusega „Fleur de sel de Camargue“ pidada soolaliigiks *fleur de sel* ning sellise nimetuse registreerimine ohustaks toodete *fleur de sel* olemasolu, mida on õigusjärgselt turustatud aastakümneid ja mis eksitaks tarbijaid toote olemuse suhtes. Eelkõige väitis Portugal, et registreerimine kahjustaks mõiste *fleur de sel* kui sellise kasutamist.
- (10) Lisaks viitasid vastuväidete esitajad mõne liikmesriigi, näiteks Portugali ja Hispaania seadustele, milles on määratletud, et *fleur de sel* on soolvee pinnalt käsitsi kogutav ulpiv soolakiht. Samuti väidetakse, et „Fleur de sel de Camargue“ oleks vastuolus varem liidus registreeritud kaitstud geograafilise tähise ja kaitstud päritolunimetusega toote puhul kasutatud tavanimetusega *fleur de sel*. Vastuväidete esitajad viitasid eelkõige kaitstud geograafilisele tähisele „Sel de Guérande / Fleur de sel de Guérande“, kaitstud päritolunimetusele „Sal de Tavira / Flor de Sal de Tavira“, kaitstud päritolunimetusele „Piranska sol“ ja „Paška sol“. Camargue'i tootjad kasutaksid ebaõiglaselt ära soola *fleur de sel* mainet ja kahjustaksid soolaliigi *fleur de sel* tootjate majanduslikke huve.
- (11) Komisjon hindas põhjendatud vastuväidetes esitatud väiteid ja osapoolte vaheliste konsultatsioonide kohta saadud teavet määruse (EL) nr 1151/2012 sätete alusel.
- (12) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 5 lõikes 2 on sätestatud, et: „päritolunimetuse“ on nimetus, mis [...] osutab sellele, et: a) toode pärineb konkreetsest kohast, piirkonnast või erandjuhul riigist; b) toote kvaliteet või omadused tulenevad valdavalt või eranditult teatavast geograafilisest keskkonnast ning sellele omastest looduslikest ja inimteguritest ning c) kõik tootmisetapid toimuvad määratletud geograafilises piirkonnas.“ Kaitstud geograafilise tähise määratlusele vastamiseks piisab sellest, et nimetus vastab kõnealustele nõuetele.
- (13) Taotleja esitatud taotlus sisaldas toote „Fleur de sel de Camargue“ ja tema geograafilise päritolu vahelise seose kirjeldust, milles lähtuti toote mainest ja erilistest kvaliteedist.
- (14) Kui taotleja kirjeldab toote ja tema geograafilise päritolu vahelist seost mainest lähtuvalt, peab ta tõendama, et toote maine on seotud nimetusega, mille registreerimist taotletakse, ja geograafilise piirkonnaga, kus toode on valmistatud. Taotleja tõendas, et toote „Fleur de sel de Camargue“ maine on seotud nimetusega „Fleur de sel de Camargue“ ja et see tuleneb geograafilisest päritolust (Camargue'i piirkond), viidates tuntud kokkade kokaraamatutele, toiduraamatutele ja turistidele mõeldud giidiraamatutele, piirkondlikule ja üleriigilises ajakirjanduses avaldatud artiklitele ning riiklike ja rahvusvaheliste telekanalite saadetele, mida on alates 1990. aastast jätkuvalt avaldatud või edastatud.
- (15) Kui rääkida toote kvaliteedist ja omadustest, siis on nimetuse „Fleur de sel de Camargue“ registreerimistaotluses selgitatud, et soola toodetakse suvel, kui tuul puhub ja veepinnal moodustub miljoneid soolakristalle. Kui suurte soolabasseinide kohal hakkab puhuma tugev mistraal, lükkab tuul vee pinnal kristallunud soolakihi kalda poole, kus see koguneb ja langeb tagasi oma algsesse soolvette. Esialgne küllastunud soolvesi ja soolakristallid ei lahustu. Väga kõva ja paksu soolakihi kiht ei lase soolakristallidel liivase mullaga kokku puutuda ja nii on tagatud selle puhtus. Lõpptootena on „Fleur de sel de Camargue“ väga peen sool, sest kiire aurustumine ilmastikutingimuste tõttu soodustab väikeste kristallide teket. Seega väljendab nimetuse „Fleur de sel de Camargue“ registreerimise taotlus põhjuslikku seost geograafilise piirkonna ja toote erilise kvaliteedi ning toote pikaajalise, 1990. aastatest pärineva maine vahel. Sellest piisab kõnealuse nimetuse registreerimiseks kaitstud geograafilise tähisena.
- (16) Väide, et sool „Fleur de sel de Camargue“ ei kuulu soolaliiki *fleur de sel*, ei välista iseenesest toote ja piirkonna vahelise seose olemasolu.

- (17) Nimetus „Fleur de sel de Camargue“ on piisavalt spetsiifiline ja erineb teistest tavanimetust *fleur de sel* kasutavatest tuntud toodetest ning seetõttu ei eksitata tarbijaid toote päritolu osas. Kõnealust soolaliiki *fleur de sel* kasutatakse alati koos geograafilise piirkonna nimega Camargue. Seega saavad tarbijad eristada toodet „Fleur de sel de Camargue“ muudest soolaliiki *fleur de sel* kuuluvatest toodetest asjaomase geograafilise nimetuse „Camargue“ tõttu. Arvestades ka seda, et erinevad kaitstud päritolunimetused või kaitstud geograafilised tähised sisaldavad tavanimetust *fleur de sel*, mida seostatakse konkreetse geograafilise piirkonna nimetusega, saaksid tarbijad geograafilise päritolu alusel selgelt eristada kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähisega kaitstud tooteid, mis sisaldavad tavanimetust *fleur de sel*. Määruse (EL) nr 1151/2012 artiklis 5 osutatud tingimustele vastavuse kontrollimisel ei ole võimalik, et toote olemust saaks millegi muuga segi ajada, kuna tavanimetus, mis moodustab nimetuse üldosa, ei pruugi viidata tavaliselt selle nimetusega tähistatud tootele. Asjaolu, et „Bergamote de Nancy / Bergamotes de Nancy“ (KGT) ei ole puuvilja vaid kondiitritoode, või et „Crottin de Chavignol / Chavignol“ (KPN) ei olnud kitsepabul vaid juust, ei olnud põhjus vastava registreerimistaotluse tagasilükkamiseks.
- (18) Eespool öeldut arvesse võttes on määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimused täidetud.
- (19) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõikel 1 põhineva vastuväite kohta väidavad vastuväidete esitajad sisuliselt, et kuna toodet „Fleur de sel de Camargue“ saadakse traditsioonilisest soolast *fleur de sel* erinevalt, ei saa olla ajaloolisi tõendeid Camargue'is varem toodetud soola *fleur de sel* tootmismeetodi kohta. Taotleja on siiski esitanud toote „Fleur de sel de Camargue“ valmistamise meetodi kirjelduse. Lisaks on nimetus „Fleur de sel de Camargue“ olnud 30 aastat Prantsusmaal ja liidus (ühtsel turul) õiguspäraselt kasutusel. Eespool öeldut arvesse võttes on määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõikes 1 sätestatud nõuded täidetud.
- (20) Mis puudutab määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 10 lõike 1 punktil c põhinevasse vastuväitesse, siis loetakse nimetuste ja toodete olemasolu tavaliselt ohustatuks, kui uue nimetuse registreerimine mõjutab otseselt konkreetset tootenimetust või konkreetset toodet. Registreerimine peaks mõjutama füüsiliste või juriidiliste isikute õigust nimetust kasutada. Seda eelkõige juhul, kui toodet ei tohi enam toota sama nimetuse all ja sama tootmismeetodi abil või kui nimetust ei tohi enam kasutada. Mõju tavanimetustele ei ole asjakohane.
- (21) Vastuväite esitajad väidavad, et see seab ohtu kõik sellised tavanimetust *fleur de sel* kandvad tooted, millele järgneb konkreetse geograafilise piirkonna nimi, sest väidetavalt võtaks madalama kvaliteediga toode üle kõrgema kvaliteediga toote turusegmeni, tuues nii kaasa majandusliku kahju. See ei tõenda siiski otsest mõju konkreetsele tootele või konkreetse nimetusega tootele. Väide ei puuduta ka õigust nimetust kasutada, kuna kõik soolaliigi *fleur de sel* tootjad võivad pärast toote „Fleur de sel de Camargue“ registreerimist jätkata oma nimetuste kasutamist. Sellisel juhul ei seata ohtu ei konkreetset tootenimetust ega konkreetset toodet.
- (22) Igal juhul ei saa asjaolu, et mõned liikmesriigid nõuavad oma siseriiklikes õigusaktides tavanimetuse *fleur de sel* all turustamiseks konkreetset tootmismeetodit, pidada veenvaks tõendiks selle kohta, et sama tuleks kohaldada liidu tasandil. Kuna tavanimetuse *fleur de sel* puhul ühtne õiguslik määratlus puudub, ei tohi liidu tasandil tavanimetuse *fleur de sel* kasutamise õigus piirduda konkreetse tootmismeetodiga.
- (23) Kui rääkida kristallide struktuurist, siis näitab komisjoni analüüs juba registreeritud nimetuste kohta, et juba registreeritud kaitstud geograafiliste tähiste või kaitstud päritolunimetuste puhul on tavanimetuse *fleur de sel* märkimiseks kasutusel erinevad vormid. Näiteks KGT „Sel de Guérande / Fleur de sel de Guérande“ puhul on viidatud „kergetele, peentele ja hapratele kristallidele“; KPNi „Sal de Tavira / Flor de Sal de Tavira“ puhul on märgitud, et see sool „koosneb väga peentest helvestest“; KPNi „Piranska sol“ puhul on osutatud asjaolule, et „*fleur de sel* kristallub soolvee pinnal kristallumisbasseinides, mis annab tootele iseloomuliku kristalse struktuuri, mis hoiab endas osa mereveest“, ning KPNi „Paška sol“ puhul on täpsustatud, et „kristallid on püramiidikujulised“. Seepärast sõltub nende toodete eripära ja vorm geograafilisest piirkonnast, kus neid toodetakse ja kogutakse.
- (24) Eespool osutatut arvesse võttes tuleks nimetus „Sel de Camargue / Fleur de sel de Camargue“ kanda kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse.

(25) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „Sel de Camargue / Fleur de sel de Camargue“ (KGT) registreeritakse.

Esimeses lõigus osutatud nimetus määratletakse klassi 2.6 kuuluva tootena: – Sool, kui komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 ⁽³⁾ XI lisas esitatud toode.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümndal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. jaanuar 2024

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Komisjoni 13. juuni 2014. aasta rakendusmääruse (EL) nr 668/2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).